



التواصل بين الثقافات

ويندي ليدز هورويتز

مديرة مركز الحوار بين الثقافات

الثقافية المختلفة. بهذه الطريقة يوفر التواصل بين الثقافات السياق الأكبر الذي يحصل فيه الحوار بين الثقافات.

ما هو؟

يصف التواصل بين الثقافات أي تفاعل بين عضوين أو أكثر من مجموعات ثقافية مختلفة (دولية، بين الأديان، بين الإثنيات، بين الأعراق). يستخدم مصطلح العابر للثقافات أحياناً كمرادف، على الرغم من أنه يتضمن تقنياً المقارنة بين ثقافتين أو أكثر. تقدم كل ثقافة لأعضائها طريقة معينة للحياة، بما في ذلك اللغة والسلوك والثقافة المادية والأفكار والمعتقدات، والتي ينقلونها إلى الجيل التالي. لذلك عندما يتواصل أعضاء من مجموعات ثقافية مختلفة، غالباً ما يجدون أن توقعاتهم تتباين بشكل كبير.

ماذا بقي من عمل؟

من ناحية جمع البيانات، تظل المهمة الأكثر أهمية هي دراسة المزيد من حالات اللقاءات بين الثقافات. من الناحية النظرية، دراسات معدودة فقط أخذت وجهات نظر السكان الأصليين بعين الاعتبار. كما يجب دمج عمل الباحثين من مختلف التخصصات.

المراجع

Asante, M. K., Miike, Y. & Yin, J. (Eds.), (2014). *The global intercultural communication reader* (2nd ed.). New York: Routledge.

Gonzalez, A., Houston, M., & Chen, V. (Eds.). (2011). *Our voices: Essays in culture, ethnicity and communication*. Cambridge: Oxford University Press.

Martin, J., N. & Nakayama, T. K. (2013). *Experiencing intercultural communication: An introduction*. New York: McGraw-Hill.

المترجم: محمد كمگامي

من يستخدم هذا المفهوم؟

تتم دراسة التواصل بين الثقافات على نطاق واسع في مجال التواصل، حيث تركز الأبحاث غالباً على سياق الأعمال التجارية الدولية أو سياق الطلاب الدوليين. غالباً ما تعامل أقسام اللغويات وتعليم اللغة الإنجليزية خارج الولايات المتحدة التواصل بين الثقافات كجزء أساسي من تعلم لغة وثقافة جديدة. تسود عبارة "اللغة والتواصل بين الثقافات" في هذه التخصصات.

ركزت الأبحاث في البداية على اللغة والسلوك غير اللفظي ومفاهيم مثل الصدمة الثقافية والتنميط والتعصب، لكنها توسعت الآن لتشمل موضوعات أوسع مثل الهوية والهجرة والصحة والعلاقات بين أشخاص من ثقافات متعددة والسياحة واستخدام وسائل الإعلام الجديدة للتواصل بين الثقافات.

هل يتناسب مع الحوار بين الثقافات؟

على الرغم من أنه تتم أحياناً معاملة التواصل بين الثقافات على أنه مرادف للحوار بين الثقافات إلا أنه من المنطقي أكثر أن يستخدم لوصف جميع اللقاءات بين الأفراد من جماعات ثقافية مختلفة. أما الحوار بين الثقافات فيصف تلك المواقف التي يحاول فيها الأفراد بشكل واضح معالجة الفوارق بين الافتراضات



Center for Intercultural Dialogue

Key Concepts in Intercultural Dialogue

مفاهيم أساسية في الحوار بين الثقافات
